



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/683
15 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕРМАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 ИЮНЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по Демократической Республике Конго, опубликованное 2 июня 1999 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дитер КАСТРУП
Постоянный представитель Германии
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,
о Демократической Республике Конго, опубликованное
2 июня 1999 года

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

1. Европейский союз весьма глубоко обеспокоен продолжающимся кризисом в Демократической Республике Конго и тем тяжелым положением, в котором могла бы оказаться страна и весь регион в случае обострения или продолжения конфликта.
2. Европейский союз призывает все противоборствующие стороны уважать нормы гуманитарного права. Все присутствующие в Демократической Республике Конго вооруженные силы, независимо от их принадлежности, должны избегать военных операций, в результате которых гражданские жители могут оказаться заложниками и жертвами конфликта.
3. Он ссылается на свои заявления от 11, 19 и 27 августа 1998 года и от 17 февраля 1999 года и вновь заявляет, что кризис может быть преодолен лишь путем установления на основе переговоров такого мира, который обеспечит справедливость в отношении всех сторон с учетом интересов Демократической Республики Конго и соседних с ней государств в области безопасности и на основе уважения территориальной целостности и национального суверенитета всех государств в регионе, а также демократических принципов и прав человека.
4. Европейский союз приветствует резолюцию 1234 (1999) Совета Безопасности, принятую 9 апреля 1999 года, и призывает все соответствующие стороны безотлагательно выполнить положения этой резолюции. Он настоятельно призывает все вовлеченные в конфликт стороны удвоить их усилия в целях достижения соглашения о прекращении огня, осуществить упорядоченный вывод войск, ведущих боевые действия в Демократической Республике Конго, и провести подготовку к развертыванию многонациональных сил по поддержанию мира, после чего будет созвана международная конференция по вопросу о мире, безопасности и стабильности в районе Великих озер.
5. Он приветствует назначение г-на Ньясса Специальным посланником Генерального секретаря по мирному процессу в Демократической Республике Конго.
6. Он с интересом следит за планом "национальных дебатов", предложенным президентом Демократической Республики Конго. Он полагает, что подобные дебаты могли бы содействовать возвращению к миру. Европейский союз был бы готов рассмотреть вопрос об оказании финансовой помощи при соблюдении следующих условий:
 - a) дебаты будут организованы независимым органом;
 - b) принять в них участие будет разрешено всем заинтересованным сторонам;
 - c) вопросы, подлежащие обсуждению в ходе дебатов, должны быть одобрены всеми участниками и должны дать возможность для проведения подлинного диалога по вопросу об

институтах и условиях, необходимых для установления гражданского мира, верховенства права и демократии в Демократической Республике Конго.

7. Европейский союз приветствует соглашение, заключенное 18 апреля в Сурте (Ливийская Арабская Джамахирия) между президентами Демократической Республики Конго и Уганды и подписанное президентами Ливийской Арабской Джамахирии, Чада и Эритреи, декларации, принятые президентами Танзании, Уганды и Руанды в Додоме 5 мая и в Дар-эс-Саламе 1 июня, Встречу на высшем уровне в Сурте, которая состоялась 14-15 мая, а также одностороннее объявление правительством Руанды 28 мая о прекращении боевых действий и рассматривает их в качестве позитивных шагов на пути к мирному урегулированию конфликта. Он надеется, что эти инициативы в полной мере согласуются с посреднической ролью, возложенной Сообществом по вопросам развития стран юга Африки на президента Замбии, помощь которому оказывают президенты Мозамбика и Танзании при поддержке со стороны Организации африканского единства. Он вновь заявляет о своей поддержке начатого в Лусаке процесса, в рамках которого недавно был достигнут обнадеживающий прогресс, и еще раз самым решительным образом призывает все стороны в конфликте сыграть конструктивную роль, с тем чтобы обеспечить скорейшее подписание соглашения о прекращении огня.

8. Настоящее заявление поддерживают страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, Кипр, который также является ассоциированной страной, и государства - члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в европейское экономическое пространство.
